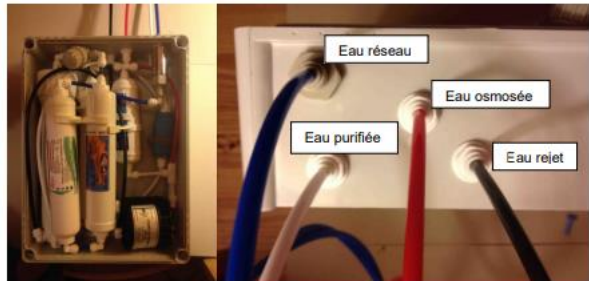
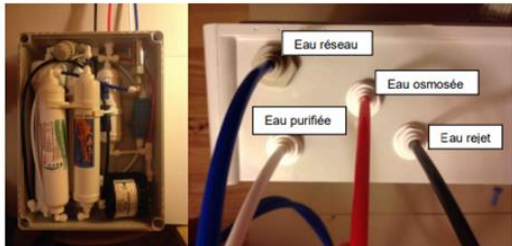


VALCEANE SAS 341, Route d'Entrecasteaux 83510. SAINT ANTONIN DU VAR www.euriginelle.com	VALCEANE SAS 341, Route d'Entrecasteaux 83510. SAINT ANTONIN DU VAR www.euriginelle.com
FONTAINE 5 Installation et mise en service	Фонтан 5 Установка и введение в эксплуатацию
A.PREAMBULE	А. ПРЕАМУЛА
<p>1/ Composition du kit Fontaine 5 : Le kit livré comprend : un boîtier Fontaine 5 de 38 x 28 x 13 cm, une réserve de 5, 8 ou 10 litres, un robinet de distribution de l'eau filtrée ou un robinet 3 voies, le nécessaire pour le raccordement à votre réseau d'eau froide sanitaire, le nécessaire pour le raccordement au réseau d'évacuation des eaux usées. 2/ Conditions de fonctionnement : La Fontaine 5 est prévue pour fonctionner dans les conditions suivantes : la pression de réseau doit être comprise entre 2 et 4 bars, la température de l'eau doit être comprise entre 2°C et 30°C, le pH de l'eau du réseau doit être compris entre 4 et 10, le pourcentage d'extrait à sec recommandé doit être inférieur à 500 mg/l, 3/ Code couleur des tuyaux :</p> <p>A respecter impérativement :</p> <p>BLEU : alimentation en eau du réseau</p> <p>NOIR : rejet à l'égout</p> <p>ROUGE : eau osmosée (raccord à la réserve)</p> <p>BLANC : eau purifiée et restructurée (raccord au robinet)</p>	<p>1/ Состав комплекта Фонтан 5: Доставленный комплект включает: корпус Фонтана 5 размером 38 x 28 x 13 см, резервуар на 5, 8 или 10 литров, кран для фильтрованной воды или трехходовой кран, материал для подключения к домашней сети холодного водоснабжения, материал для подключения к канализационной сети. 2/ Условия функционирования: Фонтан 5 предназначен для работы в следующих условиях: давление в сети должно быть между 2 и 4 баров, температура воды должна быть между 2°C и 30°C, pH воды из сети должен быть между 4 и 10, рекомендуемый процент сухого остатка должен быть 500 мг/литр, 3/ Цветовой код труб :</p> <p>Строго соблюдать:</p> <p>СИНИЙ: сетевое водоснабжение</p> <p>ЧЕРНЫЙ: сброс в канализацию</p> <p>КРАСНЫЙ: вода обратного осмоса (подключение к резервуару)</p> <p>БЕЛЫЙ: очищенная и реструктурированная вода (подключение к крану)</p>
	
Eau réseau	

Eau osmosée Eau purifiée Eau rejet	Водопроводная вода Осмотическая вода Очищенная вода Сброс воды
Fontaine 5 _ Installation et mise en service _ V2 1 MàJ 10/12/2013	Fontaine 5 _ Installation et mise en service _ V2 1 MàJ 10/12/2013

Installation-et-mise-en-service- - page 2 de 12

<p>4/ Outillage nécessaire :</p> <p>Pour réaliser la pose, prévoir :</p> <ul style="list-style-type: none"> - perceuse portative avec forets : <ul style="list-style-type: none"> • pour rejet égout : Ø6 mm acier, • pour perçage du trou du robinet dans l'évier : <ul style="list-style-type: none"> o Ø12 mm acier pour évier inox, o Ø12 mm spécial pour évier résine, o Ø12 mm béton pour évier céramique ou grés, - jeu de clés plates de 10 à 17 mm, - clés à tube de 14 et 13 mm pour le serrage du robinet col de cygne et de son raccord, - coupe tubing, - manomètre de contrôle de la pression de l'eau du réseau, - manomètre air de contrôle de la pression de prégonflage de la réserve, - stylo TDS, - pompe de mise en pression de la réserve, - petite clé à molette, pince multiprise et tourne vis cruciforme. 	<p>4/ Необходимые инструменты :</p> <p>Для выполнения монтажа подготовить :</p> <ul style="list-style-type: none"> - портативная дрель со сверлом : <ul style="list-style-type: none"> • для отвода канализации: сталь Ø6 мм, • для сверления отверстия под смеситель в раковине: <ul style="list-style-type: none"> o Ø12 мм стали для раковины из нержавеющей стали, o Ø12 мм для резиновой раковины, o Ø12 мм для керамической или песчаниковой раковины , - набор гаечных ключей от 10 до 17 мм, - трубные ключи 14 и 13 мм для затягивания клапана "гусиная шея" и его соединения, - труборез, - манометр контроля давления воды в сети, - воздушный манометр для проверки резервного давления предварительного накачивания, - ручка TDS, - насос резервного давления, - небольшой разводной ключ, плоскогубцы для водяных насосов и крестообразная отвертка.
B.PREPARATION DE L'INSTALLATION	Б. ПОДГОТОВКА К УСТАНОВКЕ
<p>1/ Contrôles et préparation du kit reçu :</p> <p>Ces opérations sont à réaliser à votre domicile avant d'aller faire l'installation :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Vérifier la composition du kit livré et alerter Valcéane si le kit n'est pas conforme, - Préparer le boîtier Fontaine 5 : 	<p>1/ Проверка и подготовка полученного комплекта:</p> <p>Эти операции должны быть выполнены у вас дома, прежде чем приступить к установке:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Проверить состав доставленного комплекта и предупредить компанию Valcéane, если комплект не соответствует описанию, - Подготовить корпус Фонтана 5:

<ul style="list-style-type: none"> ● Fabriquez-vous un entonnoir avec une bouteille plastique (ou utilisez celui d'un lave vaisselle), ● Garnir le boîtier Lithothamne avec le sachet livré après avoir rincé les granulés à l'eau courante dans une passoire, ● Bien vérifier les différents branchements, <p>- Préparation de la réserve :</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Vérifier sa pression de tarage : elle doit être de 0,5 bar ou 7 Psi, ● Visser le robinet d'isolement, <p>2/ Essai de fonctionnement : Il est fortement recommandé de <u>faire un essai de fonctionnement de l'ensemble complet</u> et de vérifier :</p> <ul style="list-style-type: none"> ● L'absence de fuite, ● Le volume d'eau stocké par la réserve, 	<ul style="list-style-type: none"> ● Faites une воронку из пластиковой бутылки (или используйте воронку посудомоечной машины), ● Заполните коробку полученным в литотамнием после промывания гранул под проточной водой в дуршлаге, ● Хорошо проверить все подключения, <p>- Подготовка резервуара:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Проверьте заданное давление: оно должно быть 0,5 баров или 7 Па, ● Закрутить запорный клапан, <p>2/ Функциональный тест: Настоятельно рекомендуем <u>провести функциональный тест полного комплекта</u> и проверить:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Отсутствие утечки, ● Объем воды, находящейся в резерве,
<p>C.INSTALLATION</p>	<p>В. УСТАНОВКА</p>
<p>1/ Vérifications préalables :</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Mesurer la pression de l'eau du réseau et installer s'il y a lieu un réducteur de pression. ● Mesurer et noter le TDS de l'eau du réseau. <p>2/ Raccordement robinet : Procédure blanche. Tuyau blanc</p>	<p>1/ Предварительная проверка:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Измерить давление воды в сети и при необходимости установить редуктор. ● Измерить и записать жесткость воды в сети. <p>2/ Подключение крана: Белая процедура. Белый шланг</p>

Installation-et-mise-en-service- - page 3 de 12

<p>3/ Raccordement réseau : Procédure bleue. Tuyau bleu.</p> <p>4/ Raccordement égout : Procédure noire . Tuyau noir.</p> <p>5/ Raccordement réserve : Procédure rouge. Tuyau rouge.</p> <p>6/ Les tuyaux de raccordement :</p> <p>Prévoir des longueurs suffisantes pour une intervention ultérieure confortable sur le boîtier DANS le bac de l'évier, ce qui permettra de le garder relié pour les essais sur place.</p>	<p>3/ Подключение сети: Синяя процедура. Синий шланг</p> <p>4/ Подключение к канализации: Черная процедура. Черный шланг</p> <p>5/ Подключение резерва: Красная процедура. Красный шланг</p> <p>6/ Шланги для подключения:</p> <p>Обеспечить достаточную длину для последующего удобного доступа к коробке раковины, что позволит оставить ее подключенной для тестирования на месте .</p>
<p>D.MISE EN SERVICE</p>	<p>Г. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ</p>
<p>1/ Vérification de l'étanchéité du système :</p>	<p>1/ Проверка герметичности системы:</p>

- Garder fermé le robinet d'isolation de la réserve.
- Ouvrir le robinet sur l'alimentation d'eau :
- Vous devez entendre l'eau s'écouler dans l'appareil et notamment la pompe à perméate qui rejette l'eau de rinçage à l'égout par intermittence.
- Quand vous n'entendez plus le rejet à l'égout, la pression dans les circuits est au maximum,
- Vérifiez l'étanchéité de tout votre montage.

2/ Remplissage de la réserve :

- Ouvrez la vanne de la réserve ; la réserve se remplit progressivement d'eau.
- Quand le système s'arrête de nouveau, c'est que la réserve est pleine.
- Rincer l'appareil :
 - Ouvrir le robinet de puisage et laisser couler le contenu de la réserve afin de rincer l'appareil. Faites-le dans un seau pour en mesurer la contenance.
 - Au début, l'eau peut être opaque ou chargée : c'est normal. Ce sont les filtres avec du charbon actif et le Lithothamne fin qui colorent l'eau.
- Recommencer le remplissage de la réserve et vidangez-la encore une fois.
- Pour une réserve de 5 litres, à 3 bars, il faut environ 1/2h pour la remplir
- Pour une réserve de 10 litres, à 3 bars, il faut près d'une heure pour la remplir.
- Quand vous avez vérifié que tous les raccords et joints sont restés secs, votre Fontaine 5 est opérationnelle.

3/ Vérifier le TDS :

Avec le stylo TDS (en option), vous pouvez à loisir mesurer le taux de résidus à sec au cours des différents remplissages de la réserve et comparer le résultat obtenu avec le TDS du réseau.

Une eau parfaite est comprise entre 20 et 120 mg/litre. **Au delà**, l'eau est à considérer comme **une eau médicinale** ! (Voir sur le site eauriginelle.com le résultat des analyses selon la Bio Electronique de Vincent).

Nous contacter si la valeur mesurée est supérieure à 120

- **Держите закрытым резервный запорный клапан.**
- **Откройте кран на водопроводе:**
- Вы должны услышать, как вода течет в устройстве и, в частности, насос пермеата, который периодически сбрасывает промывочную воду в канализацию.
- Когда больше не слышно сброса в канализацию, давление в канале является максимальным,
- Проверьте герметичность всей сборки.

2/ Заполнение резервуара:

- Откройте резервный клапан; резервуар постепенно заполняется водой.
- Когда система снова остановится, резервуар будет заполнен.
- Промойте устройство:
 - Откройте кран и дайте стечь содержимому резервуара, чтобы промыть устройство. Сделайте это в ведре, чтобы проверить емкость
 - Сначала вода может быть мутной: это нормально. Именно фильтры с активированным углем и мелким литотамнием окрашивают воду.
- Вновь наполните резервуар и опорожните его еще раз.
- Для резервуара на 5 литров, в 3 бара, нужно около получаса для того, чтобы наполнить его
- Для резервуара на 10 литров, в 3 бара, нужно около часа для того, чтобы наполнить его.
- После проверки, что все соединения остаются сухими, ваш Фонтан 5 функционирует.

3/ Проверить жесткость воды:

С ручкой для тестирования качества воды (TDS) (по возможности), вы можете на досуге измерять уровень сухих остатков в процессе различных наполнений резервуара и сравнивать полученный результат с уровнем в сети.

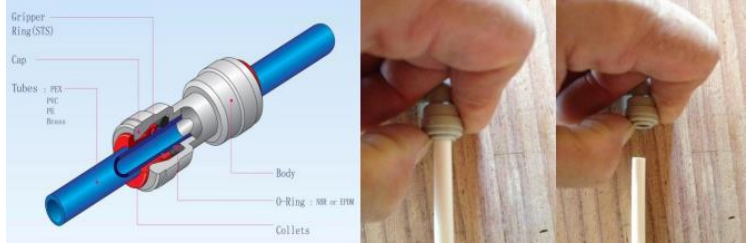
Идеальная вода включает между 20 и 120 мг/литр. Кроме того, такая вода считается **лечебной!** (Смотрите на сайте eauriginelle.com результаты анализов в соответствии с Биоэлектроникой Винсента)
Свяжитесь с нами, если измеренное значение выше 120

Installation-et-mise-en-service- - page 4 de 12

E.SPECIFICATIONS TECHNIQUES	Д. ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ
<p>1/ Raccords vissés avec Téflon :</p> <p>Généralités :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pratiquer de petites entailles sur les filets mâles avec une pince multiprise afin d'empêcher la rotation du téflon au cours du serrage, - Poser le Téflon dans le sens qui permet le serrage au cours du vissage, - Remplacer le Téflon si un démontage est nécessaire car la bande sera dégradée au cours du desserrage, - Limiter les épaisseurs sur des manchons femelles en plastique car ils peuvent éclater au cours du serrage ou en différé. - Le téflon est à EXCLURE de tout raccord à collet battu et écrou mobile prisonnier : les joints plats en caoutchouc ou en fibre sont suffisants et le teflon empêcherait de « sentir » la qualité du serrage, et donc menacerait la qualité de l'étanchéité de la connexion ! Avant de serrer un raccord à écrou mobile prisonnier, s'assurer de la présence du joint s'il y est « coincé » d'origine, sinon, insérer un joint ! <p>En cas de Téflon plat :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Raccord plastique – métal : 7 à 8 tours, - Deux raccords métalliques : 12 à 13 tours. <p>En cas de Téflon fibré : Bien croiser la bande sur l'enroulement pour l'immobiliser.</p> <ul style="list-style-type: none"> - 4 tours pour du 1/4", 	<p>1/ Резьбовые соединения с тефлоном:</p> <p>Общая информация :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Плоскогубцами сделайте небольшие насечки на наружной резьбе, чтобы предотвратить вращение тефлона во время затяжки, - Нанесите тефлон в направлении, обеспечивающем затяжку во время завинчивания, - Замените тефлон, если необходим демонтаж, так как лента будет разрушаться во время ослабления, - Ограничьте толщину пластиковых оватывающих муфт, так как они могут лопнуть или деформироваться во время затяжки. - ИСКЛЮЧИТЬ тефлон из любого соединения с прибитым буртиком и подвижной гайкой: достаточно плоских резиновых или волокнистых прокладок. В случае использования тефлона, он будет препятствовать "чувствованию" качества затяжки, а значит, угрожать качеству герметизации соединения! Перед затягиванием накидного подвижного фитинга убедитесь в наличии прокладки, если она "застряла" там с самого начала. В противном случае вставьте прокладку! <p>При использовании плоского тефлона:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Соединение пластик-металл: 7 - 8 оборотов, - Два металлических соединителя : 12 - 13 оборотов. <p>При использовании тефлонового волокна: Хорошо скрестить ленту над обмоткой, чтобы зафиксировать ее.</p> <ul style="list-style-type: none"> - 4 оборота 1/4",

- 3 tours sur du 1/8".	- 3 оборота 1/8".
------------------------	-------------------

Installation-et-mise-en-service- - page 5 de 12

<p>2/ Raccords rapides type JG ou DMFit :</p>  <p>Débranchement : Enfoncer la rondelle collerette et extraire le tuyau</p>	<p>2/ Быстроразъемные соединения типа JG или DMFit :</p> <p>Разъединения: Вставьте шайбу с буртиком и извлеките трубу</p>
<p>Raccordement :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Introduire le tube dans le raccord jusqu'à sentir une petite résistance, - Appuyer fermement pour franchir le clippage qui s'effectue sur environ 5 mn ; l'effort de clippage est très perceptible et le tube est en butée au fond du raccord, - Vérifier la bonne tenue de l'assemblage obtenu. - Enfonçant le tube plastique jusqu'à dépasser le joint torique qui assurera ainsi l'étanchéité, on doit sentir ce petit « dépassement » quand on est arrivé en butée au fond du raccord. <p>Débranchement :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Enfoncer la rondelle collerette avec les ongles, - De l'autre main, enfoncer légèrement le tube dans le raccord puis le retirer en maintenant la collerette bien enfoncée, - Le tube se libère facilement. <p>Remarques :</p>	<p>Соединение:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Вставьте трубку в фитинг, пока не почувствуете небольшое сопротивление, - Сильно нажмите, чтобы пересечь отсечение, это займет около 5 минут; сила нажима очень заметна и трубка упирается в нижнюю часть фитинга, - Проверьте устойчивость полученной сборки. - Нажимая на пластиковую трубку до тех пор, пока она не выйдет за уплотнительное кольцо, которое, таким образом, обеспечит герметичность, вы должны почувствовать этот небольшой "выход", когда достигнете нижней части фитинга. <p>Разъединение:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Вдавите ногтями шайбу манжеты, - Другой рукой слегка протолкните трубку в фитинг, затем снимите ее, удерживая манжету плотно прижатой, - Трубка легко снимается. <p>Замечания:</p>

<ul style="list-style-type: none"> - Ces opérations peuvent être facilement menées dans un sens ou l'autre presque indéfiniment, tant que le tube n'est pas blessé, plié ou griffé. - Bien veiller à couper le tube bien perpendiculairement, de préférence avec un outil « guillotine ». 	<ul style="list-style-type: none"> - Эти операции могут быть легко выполнены в любом направлении практически бесконечно, если трубка не повреждена, не согнута и не поцарапана. - Внимательно следите, чтобы обеспечить перпендикулярный разрез трубки. Желательно использовать инструмент “гильотина”
<p>3/ Procédure Blanche : Pose et branchement du robinet col de cygne.</p> <p>Repérer les éventuelles structures sous l'évier et la disponibilité d'espace suffisant pour permettre le raccordement du tuyau au dessous du robinet.</p> <p>Percer un trou de 12 à 14 mm pour y passer le robinet « col de cygne » à l'endroit désiré.</p> <p>Fixer le robinet en suivant les instructions de la notice du robinet lui-même (serrage avec la clé à tube de 14 mm).</p> <p>Préparer l'extrémité du tube blanc : Enfiler dans l'ordre l'écrou de serrage, l'olive avec sa partie la plus fine dirigée vers l'extrémité du tuyau, l'insert qui empêchera l'olive d'écraser le tuyau lors du serrage.</p>	<p>3/ Белая процедура: Установка и подключение крана “гусиная шея”.</p> <p>Определите возможные конструкции под раковиной и наличие достаточного места для соединения трубы с нижней частью смесителя</p> <p>Просверлите отверстие от 12 до 14 мм, чтобы установить кран “гусиная шея” в желаемом месте .</p> <p>Закрепите кран, следуя указаниям инструкции установки крана (затяжка трубным ключом на 14 мм).</p> <p>Подготовьте конец белой трубки: Привинтите натяжную гайку по порядку, олива самой тонкой частью направлена в сторону окончания трубки, вставка предотвратит раздавливание оливой трубки при закручивании .</p>

Installation-et-mise-en-service- - page 6 de 12

<p>Préparation du tuyau</p> <p>Introduction du tuyau</p>	<p>Подготовка шланга</p> <p>Введение шланга</p>
<p>Assembler le tuyau au robinet :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Introduire le tuyau dans le bout du tube fileté en dessous du robinet, - faire « prendre » l'écrou manuellement pour s'assurer de visser bien droit (sans téflon !), - serrer modérément avec la clé tube de 13 mm (ou une clé plate de 13 si la place disponible est suffisante) 	<p>Подсоедините шланг к крану:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Вставьте шланг в конец резьбовой трубки ниже крана, - “Взять” гайку вручную, чтобы убедиться, что вы закрутили ее прямо (без тефлона!), - Умеренно затяните накидным гаечным ключом на 13 мм (или плоским гаечным ключом на 13 мм, если имеется достаточно места)
<p>4/ Procédure Blanche : Pose et branchement du robinet col trois voies.</p>	<p>4/ Белая процедура: Установка и подключение трехходового смесителя.</p>

<p>Dans le cas du robinet 3 voies, couper l'eau chaude et l'eau froide, démonter le mitigeur en place et le remplacer par le 3 voies. Veillez à respecter l'ordre de raccordement des flexibles pour l'eau froide, l'eau chaude et l'eau filtrée suivant les préconisations de la notice du robinet.</p> <p>Profiter de ces raccordements pour insérer le petit robinet sur le flexible d'eau froide (voir procédure bleue).</p> <p>Pour le tube de l'eau filtrée :</p> <ul style="list-style-type: none"> - faire un raccordement comme pour le robinet à trois voies si la prédisposition existe, - utiliser l'adaptateur fourni si nécessaire 	<p>В случае трехходового смесителя, перекройте горячую и холодную воду, снимите установленный смеситель и замените его на трехходовой. Соблюдайте порядок подключения шлангов для холодной, горячей и фильтрованной воды в соответствии с рекомендациями инструкции установки смесителя.</p> <p>Воспользуйтесь этими соединениями, чтобы вставить маленький кран на шланг холодной воды (см. синюю процедуру).</p> <p>Для шланга фильтрованной воды:</p> <ul style="list-style-type: none"> - выполнить подключение как для трехходового смесителя, если имеется предрасположенность, - при необходимости используйте прилагаемый адаптер
Raccordement eau filtrée avec adaptateur	Подключение к фильтрованной воде с адаптером

Installation-et-mise-en-service- - page 7 de 12

<p>5/ Procédure bleue: raccordement alimentation eau du réseau</p> <p>Vous avez le choix parmi les <u>7 solutions</u> proposées :</p> <p>un robinet de machine à laver (¾" ou 21/27) est disponible et rien n'y est branché :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Visser le raccord ¾" femelle avec son joint caoutchouc comme étanchéité, - Enficher le tubing bleu. 	<p>5/ Синяя процедура: подключение к сети водоснабжения</p> <p>У вас есть выбор из <u>7 предложенных вариантов</u>:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● кран стиральной машины (¾" или 21/27) в наличие и к нему ничего не подключено: <ul style="list-style-type: none"> - Вкрутите гнездовой разъем ¾" с его резиновой прокладкой для обеспечения герметичности, - Вставьте синий шланг.
<p>le robinet de machine à laver est utilisé par la machine à laver :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Fermer le robinet et débrancher le flexible de la machine à laver. 	<ul style="list-style-type: none"> ● кран стиральной машины используется стиральной машиной: <ul style="list-style-type: none"> - Закройте кран и отсоедините шланг от стиральной машины.

<ul style="list-style-type: none"> - Visser le raccord en « Y » ¾" mâle-mâle-femelle sur le robinet en y mettant 1 ou 2 joints de caoutchouc pour obtenir au serrage raisonnable et un angle permettant de revisser le flexible de la machine. - Visser le raccord ¾" femelle pour tubing. - Insérer le petit robinet bleu avec une section de tube bleu pour permettre l'arrêt de l'alimentation de la fontaine tout en permettant l'usage de la machine à laver. 	<ul style="list-style-type: none"> - Накрутите Y-образный фитинг ¾ дюйма "папа-папа-мама" на кран, поместив в него 1 или 2 резиновые прокладки, чтобы обеспечить достаточную герметичность и угол, позволяющий закрутить шланг обратно в машину. - Вкрутите гнездовой разъем ¾" для трубки. - Вставьте маленький синий кран с отрезком синей трубки, чтобы перекрыть подачу воды в фонтан и позволить использовать стиральную машину.
<p>le flexible d'alimentation d'eau froide du robinet mitigeur de l'évier est branché sur un robinet d'arrêt que vous pouvez fermer :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Dévisser l'écrou du flexible d'eau froide après avoir fermé le robinet d'arrêt. - Mettre 12 à 13 tours de téflon sur le pas de vis mis à jour dans le sens du vissage. - Visser la « rallonge » (de 3/8" ou 12/17) percée d'un trou fileté d' ¼" sur son côté jusqu'à obtenir un serrage suffisant. - Revisser l'écrou du flexible d'eau froide en s'étant assuré de la présence et de l'état du joint qui y était et au besoin, remplacer ce joint. - Mettre 12 à 13 tours de téflon sur le filet du petit robinet d' ¼'. 	<ul style="list-style-type: none"> ● шланг подачи холодной воды от смесителя мойки подсоединяется к запорному вентилю, который можно закрыть: - Открутите гайку шланга холодной воды после закрытия запорного клапана. - На обновленную резьбу накрутите 12-13 витков тефлона в направлении закручивания. - Закрутите "удлинитель" (3/8" или 12/17) с отверстием с резьбой ¼" сбоку, пока он не будет достаточно туго затянут. - Закрутите гайку шланга холодной воды обратно, проверив наличие и состояние находившейся там прокладки и при необходимости замените эту прокладку - Сделайте 12-13 витков тефлона на резьбу маленького смесителя ¼'.

Installation-et-mise-en-service- - page 8 de 12

<ul style="list-style-type: none"> - Visser ce petit robinet sur le côté du raccord mâle-femelle inséré avant le flexible d'eau froide, jusqu'à une position ferme et permettant la manipulation de la petite manette. - Introduire le petit écrou d' ¼" autour du tuyau bleu, forcer le tube bleu sur le bout arrondi jusqu'à butée (c'est un peu « dur 	<ul style="list-style-type: none"> - Закрутите этот небольшой кран сбоку от разъема папа-мама, вставленного перед шлангом холодной воды, пока он не займет прочное положение и не позволит манипулировать маленьким рычагом .
--	--

<p>») et visser l'écrou à l'aide d'une clé pour permettre une bonne étanchéité sans trop serrer.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Вставьте маленькую гайку ¼" вокруг синего шланга, надавите на закругленный конец синей трубки до упора (она немного "жесткая") и закрутите гайку с помощью гаечного ключа, чтобы обеспечить хорошую герметичность без чрезмерного затягивания.
<p>les flexibles d'alimentation du robinet mitigeur de l'évier sont branchés sur des raccords soudés sur les tuyaux de cuivre :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Couper l'alimentation du circuit ou de la maison, puis procéder comme en c). <p>des tuyaux de cuivres alimentent directement le mitigeur ou même, celui-ci est placé en saillie dans le mur au dessus de l'évier et ces tuyaux apparaissent en dessous de l'évier :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Vous pouvez employer le robinet « vampire » qui ne nécessite pas la coupure de l'eau ! <ul style="list-style-type: none"> ● Après avoir fixé la bride dans la bonne position à l'aide des vis, en veillant à la bonne position du joint d'étanchéité, visser le robinet sans désemparer jusqu'à ce que son embout perceur traverse le cuivre, en veillant à ne pas détacher la pastille ainsi formée qui risquerait d'aller perturber le robinet desservi. ● Serrer le contre-écrou pour maintenir la position du nouveau robinet. ● Brancher comme en a) 	<ul style="list-style-type: none"> ● подводящие шланги смесителя для мойки подключаются к фитингам, припаянным к медным трубам: <ul style="list-style-type: none"> - Отключите питание цепи или дома, затем действуйте, как в пункте B). ● если медные трубы питают смеситель напрямую или если, он расположен в стене над раковиной, а эти трубы появляются под раковиной: <ul style="list-style-type: none"> - Вы можете использовать смеситель "вампи́р", который не требует перекрытия воды! <ul style="list-style-type: none"> ▪ Зафиксировав фланец в правильном положении с помощью винтов, проверив правильное положение прокладки герметичности, завинтите клапан без остановки до тех пор, пока его прокалывающий конец не пройдет через медь. Следить за тем, чтобы не отделить образовавшуюся таблетку, так как, в противном случае, она может нарушить работу обслуживающего крана ▪ Затяните контргайку, чтобы зафиксировать положение нового смесителя. ▪ Подключить как в пункте A.

Attention à la petite pastille de cuivre !	Внимание к маленькой медной грануле!
<ul style="list-style-type: none"> - Vous pouvez aussi couper l'alimentation d'eau froide et insérer la « rallonge » de 3/8" de c) avec des écrous « Gripp » et un mamelon de 3/8" sur tube de 10 mm ou 12 mm. Sur tube de 14 mm, il faut employer une rallonge de 1/2", un mamelon de 1/2" et des écrous d' 1/2". (Réservé au bricoleur adroit et chevronné!) 	<ul style="list-style-type: none"> - Также можно перекрыть подачу холодной воды и вставить удлинитель 3/8" с гайками Gripp и ниппелем 3/8" на трубу 10 или 12 мм. Для трубы диаметром 14 мм, необходимо использовать удлинитель 1/2", ниппель 1/2" и гайки 1/2". (Зарезервировано для умелых и опытных мастеров!)
<p>aucun tuyau n'est accessible et le robinet d'eau froide « sort » en saillie du mur au dessus de l'évier :</p> <ul style="list-style-type: none"> - La seule solution consiste à utiliser un manchon vissé sous le robinet. Le tuyau bleu sera visible au dessus de l'évier. - Des paires de « rallonges » existent en 3/4" mâle-femelle dont l'une a un trou taraudé pour le petit robinet décrit en c) à mettre sur l'eau froide. - Couper le robinet général au compteur, déposer le robinet mural en gardant les excentriques et leur enjoliveurs coniques en place par les écrous de 3/4". - Insérer les « rallonges » de 3/4", en mettant à l'eau froide celle qui a le petit trou taraudé. - Remplacer les joints plats et replacer le robinet mural. - Visser le petit robinet à manette bleue et brancher comme en c). 	<ul style="list-style-type: none"> ● нет доступа к трубе, а кран холодной воды “выходит”, выступая из стены над раковиной: - Единственное решение - использовать втулку, навинчиваемую под кран. Синий шланг будет виден над раковиной - Пары удлинителей существуют в 3/4" папа-мама. Тот из них, у которого есть резьбовое отверстие для небольшого крана, описанного в пункте В, используется для подачи холодной воды. - Отключите основной кран от счетчика, снимите настенный кран, сохранив эксцентрики и их конические накладки с помощью гаек 3/4". - Вставьте удлинители 3/4", поместив тот, у которого есть маленькое резьбовое отверстие, в холодную воду. - Замените прокладки и настенный кран. - Завинтите маленький кран с синим рычагом и подсоедините, как в пункте В .

<p>Remarque : D'autres cas peuvent être rencontrés. vous pouvez nous les soumettre et nous devrions pouvoir vous aider à trouver une solution adaptée à votre cas si elle ne vous paraît pas évidente.</p>	<p>Примечание: Могут встречаться и другие случаи. Вы можете связаться с нами, и мы поможем вам найти решение, адаптированное к вашему случаю, если оно не кажется вам очевидным.</p>
<p>Pression du réseau : Dans le cas où la pression de votre réseau de distribution d'eau est supérieure à 4 bars, veuillez insérer entre l'alimentation et le boîtier un réducteur de pression enfichable. Deux modèles sont disponibles. Veiller à respecter le sens de l'écoulement de l'eau.</p>	<p>Давление в сети: Если давление в вашей водопроводной сети превышает 4 бара, вставьте вставной редуктор давления между блоком питания и коробкой. Доступны две модели. Обратите внимание на направление потока воды.</p>

Installation-et-mise-en-service- - page 10 de 12

<p>- Si la pression du réseau est inférieure à 2 bars, contacter Valceane !</p>	<p>- Если давление водопроводной сети ниже 2 баров, свяжитесь с нами!</p>
<p>6/ Procédure Noire : raccordement des eaux de contre rinçage de la membrane à l'égout :</p> <p>Repérer l'endroit qui permettra de fixer la bride de branchement et de positionner une perceuse avec une mèche de 5 ou 6 mm pour percer un trou dans le tuyau de Ø 40 mm en PVC après le siphon de l'évier.</p> <p><input type="checkbox"/> Attention à ne pas percer dans le flux d'écoulement de l'eau</p> <p>Mettre la pastille de joint auto collante autour du trou de branchement, à l'intérieur de la bride.</p> <p>Percer le tuyau PVC, détacher la mèche du mandrin de la perceuse pour l'introduire dans le trou percé.</p> <p>Positionner la partie « branchement » de la bride sur le tube PVC avec la mèche en place, ce qui permet de visser la bride en gardant le trou aligné avec le branchement.</p>	<p>6/ Черная процедура: подключение воды обратной промывки от мембраны к сливу:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Отметьте место, где можно будет закрепить соединительный фланец, и установите сверло с насадкой 5 или 6 мм, чтобы просверлить отверстие в трубе из ПВХ Ø 40 мм после сифона раковины. ● Будьте осторожными, чтобы не просверлить отверстие в потоке воды ● Поместите самоклеящуюся уплотнительную прокладку вокруг соединительного отверстия внутри фланца. ● Просверлите трубу из ПВХ, отсоедините сверло от сверлильного патрона, чтобы ввести его в просверленное отверстие. ● Поместите часть фланца с отводом на трубу из ПВХ с битой на месте. Это позволит привинтить фланец так, чтобы отверстие совпадало с отводом.

Enfiler l'écrou puis l'insert sur le tuyau noir, introduire le tuyau dans le raccord de la bride et serrer. (Si la bride est à raccord rapide, c'est encore plus simple) (voir plus haut)

- Прикрутите гайку, затем вставку на черный шланг, вставьте шланг во фланцевое соединение и затяните. Если фланец быстросъемный, то это будет еще проще сделать (см. выше)

Installation-et-mise-en-service- - page 11 de 12

7/ Procédure Rouge : réserve d'eau

- Monter le robinet sur la réserve :

Réserve acier : Mettre du téflon (7 à 8 tours, dans le sens de l'enfoncement du filet) sur l'embout fileté de ¼" au sommet de la bonbonne et y visser le robinet d'arrêt

Bonbonne plastique : Visser directement le robinet sur la bonbonne. Le logement est déjà équipé d'un joint dans le fond de son logement. Attention, veiller au jeu entre le sommet du six pans et l'alésage dans la réserve (au besoin, rogner les sommets du six pans).

7/ Красная процедура: резервуар воды

- Установите смеситель на резервуар:

- Стальной резервуар: нанесите тефлон (7-8 оборотов в направлении ввода резьбы) на конец с резьбой ¼" в верхней части цилиндра и накрутите на него запорный клапан
- Пластиковая бутылка: прикрутите смеситель прямо на бутылку. Корпус уже оснащен прокладкой в нижней части. Внимание, позаботьтесь о зазоре между вершиной шестигранника и отверстием в запаске (при необходимости подрежьте вершины шестигранника).

Installation-et-mise-en-service- - page 12 de 12

-Positionnement de la réserve :

- **La réserve d'eau doit IMPERATIVEMENT être positionnée verticalement**, la vessie intérieure (prégonflée à 0,5 bar ou 7 Psi) supporte difficilement une déformation latérale !
- Si un pied en plastique est fourni, il faut séparer de l'enjoliveur bleu le bouchon de la valve de remplissage d'air de la vessie, et le revisser avant

- Расположение резервуара :

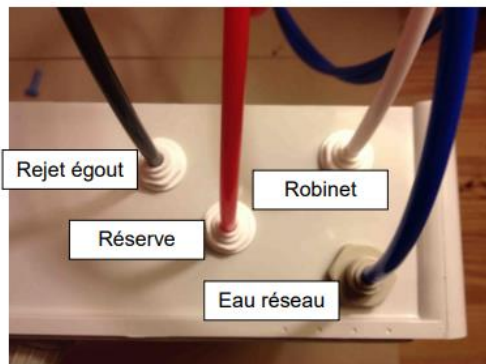
- **Резервуар воды ДОЛЖЕН БЫТЬ расположен вертикально**, внутренняя камера (предварительно надутая до 0,5 бар или 7 Пси) практически не выдерживает боковую деформацию!
- Если имеется пластиковая ножка, вы должны отделить колпачок клапана наполнения баллона воздухом от синей окантовки и

de déposer la bonbonne sur son pied, bien au centre. Dévisser un peu le capuchon bleu et le tirer de la valve en y laissant le bouchon vissable, puis revisser ce dernier pour sceller la valve.

прикрутить его обратно, прежде чем ставить баллон на ножку точно в центре. Немного открутите синий колпачок и вытащите его из клапана, оставив там резьбовой колпачок, затем закрутите его обратно, чтобы закрыть клапан.

8/ Raccordements du boîtier de la Fontaine 5 :
Brancher chaque tube selon les illustrations ci-dessous.

8/ Подключение корпуса Фонтана 5:
Подсоедините каждую трубку в соответствии с иллюстрациями ниже



Raccordements sur Fontaine 5

Rejet égout
Réserve
Robinet
Eau réseau

Подключение к Фонтану 5

Канализационный сброс
Резервуар
Смеситель
Водопровод

Procéder à la mise en service comme décrit plus haut.

Выполните ввод в эксплуатацию, как описано выше.

Buvez sans modération de la bonne eau !

Пейте воду хорошего качества без ограничений!